



INSELHOTEL  
**KÖNIG**  
NORDERNEY

\*\*\*\*



...post!  
ZEIT FÜR NEUES!





Immobilien-  
beratung  
im Herzen  
von Norderney!  
Engel & Völkers Norderney  
Friedrichstraße 17  
26548 Norderney  
Tel. 04932 86 96 860  
Mobil 0170 32 73 834  
norderney@engelvoelkers.com

ENGEL & VÖLKERS



SEIT 1873 **Frankenheim**  
Der feine Unterschied.

Frankenheim,  
den feinen  
Unterschied  
können Sie  
auch im  
Inselhotel König  
genießen!



**200 PROZENT**

**HEIMSPIEL**  
Konzeption | Kreation | Kommunikation

Werbeagentur Dirk Klapsing · Wilbecke 7  
46325 Borken · Telefon 0 28 61 - 7 03 85 86  
info@werbeagentur-heimspiel.de  
www.werbeagentur-heimspiel.de



**GAASTRA**  
GAASTRA STORE NORDERNEY  
BÜLOWALLEE 8

*Fashion follows function, so gear up for summer! Now at your favorite shop or gaastrastore.com*

# ZEIT FÜR NEUES.

INSELHOTEL KÖNIG NORDERNEY

## INHALT

*Sommerhighlight:*  
**SUMMERTIME  
@ NORDERNEY** Seite 4 – 5

*„...post!“-Fragebogen*  
**DIRK MENZEL,  
RESTAURANTLEITER** Seite 6

*Ostfriesisch genießen:*  
**FILET MIGNON VOM GRILL  
MIT WEINEMPFEHLUNG**  
Seite 7

*Königliche Neuigkeiten:*  
**MITARBEITERMOBIL** Seite 8

**PICKNICKORB-VERLEIH**  
Seite 9

**RENOVIERUNG** Seite 12

*Arrangement-Special:*  
**STRANDKORB-LIEBE**  
Seite 10

*Königlicher Souvenir-Tipp:*  
**SCHUHE VON  
POMP EXCLUSIV** Seite 11

*Lageplan:*  
**KARTE VON NORDERNEY**  
Seite 14

*Kulinarischer Event-Tipp:*  
**1. NORDERNEYER  
COOKING CHALLENGE**  
Seite 15



### *LIEBE LESERINNEN UND LESER!*

Das ganze Jahr ist eine Menge los auf der schönen Insel Norderney. Ob Baden, Surfen, Segeln, Wattwandern, Reiten, Golfen, Tennis spielen oder Radfahren – Norderney bietet vielfältige Möglichkeiten, um hier aktiv zu sein.

Gerade in den Frühlings- und Sommermonaten gibt es einiges zu erleben. Ein absoluter Höhepunkt ist das nun schon zum vierten Mal stattfindende Open-Air Festival Summertime@NORDERNEY, bei dem es über fünf Tage so richtig rund geht. Sportlich wie musikalisch wird hier einiges geboten. Zu den absoluten Top-Acts zählen REVOLVERHELD und REA GARVEY.

Lieber doch ein wenig Romantik gefällig? Dann nutzen Sie unseren Picknickkorb-Verleih und verbringen mit ausgewählten Leckereien ein paar innige Stunden zu zweit an Ihrem Lieblingsort der Insel.

Egal ob Sie in unserem Inselhotel König, im Restaurant Leib & Seele oder der Bülow-Bar einkehren, unsere Mitarbeiter sorgen sich auf allen Ebenen um Ihr Wohl und erfüllen auch außergewöhnliche Wünsche.

Denn Ihr Wohl liegt uns am Herzen.

Ihr  
*Sascha Nischtel*

# EINZIGARTIG:

A PLACE TO BE! - SUMMERTIME@NORDERNEY



Summertime@NORDERNEY, dieses Sommerfestival geht in die vierte Runde und lockt Jung und Alt vom 29. Juli bis zum 2. August an den beliebten Norderneyer Nordstrand. An fünf Tagen wird ein abwechslungsreiches Programm geboten, das mit einem bunten Mix aus Musik, Sport und spektakulären Sideevents die großen und kleinen Festival-Besucher begeistert.

## **OPEN AIR-KONZERTE AM NORDSTRAND**

Abends wird die Summertime Arena zum ultimativen Party-Area Norderneys. Direkt am Nordstrand finden rund 2.000 Zuschauer Platz,

um den einzigartigen Musikgenuss während der Open-Air-Konzerte zu genießen. Rockte im vergangenen Jahr die musikalische Größe ADEL TAWIL den Nordstrand, stehen 2015 die Top-Acts REVOLVERHELD (31. Juli) und REA GARVEY (2. August) auf der Open-Air Bühne und lassen die Festivalbesucher tanzen, mitsingen und ein paar unvergessliche Stunden erleben.

**TICKETS** gibt's auf Norderney im Conversationshaus oder online unter [www.norderney.de](http://www.norderney.de)

Den Auftakt des kostenlosen Summertime@NORDERNEY-Musikprogramms bildet das Warschauer Symphonie-Orchester am 29. Juli (Mittwoch) mit seinem atemberaubenden Klassik-Programm. Der Donnerstagabend (30. Juli) steht im Zeichen von Musik und Comedy und startet seinen Angriff auf die Lachmuskeln der Festival-Besucher. Am vorletzten Abend (1. August) des Summertime@NORDERNEY lädt Antenne Niedersachsen zur beliebten „Saturday Night“. Bei dieser Strandparty werden bekannte DJs mit einem perfekten Musik-Mix Tausende auf die Tanzfläche am Nordstrand locken und mit ihnen eine große Party feiern.



### **SPORT VOM FEINSTEN**

Auch in 2015 wird es wieder ein tolles Rahmenprogramm für Sportfans geben. Zum vierten Mal wird nicht nur den Sportlern sondern auch den Zuschauern der Atem ausgehen - den einen vor Anstrengung den anderen vor Spannung. Welche sportliche Attraktion in diesem Jahr die Summertime@NORDERNEY-Besucher begeistern wird, ist aktuell noch nicht bekannt. Aber mit Sicherheit wird es spannend, denn gilt es das Top-10 Finale der NVV-Beach-Tour aus 2014 zu übertreffen. Die Windsurfregatta „Round Norderney“ powered by Mercedes-Benz gehört seit 2012 quasi zum Standard und wird wohl auch in 2015 die deutschen Profi-Surfer zum Kräfteressen anlocken.

### **A PLACE TO BE! – NORDERNEY**

Nicht nur während der fünf atemberaubenden Tage des Summertime @NORDERNEY ist die Insel ein absoluter PLACE TO BE. Norder-

ney ist zu jeder Jahreszeit eine Reise wert. Unser Hotel, das Inselhotel König, bietet das passende Ambiente für Ihren Aufenthalt auf dieser wunderschönen Insel – mitten im Welt-naturerbe Wattenmeer. Von Kultur bis Erholung ist hier alles möglich!

### **SUMMERTIME@NORDERNEY-MUSIKEVENTS**

(beginnen um 20 Uhr)

#### **ABENDPROGRAMM**

**Mittwoch, 29. Juli:** Warschauer Symphonie-Orchester (kostenlos)

**Freitag, 31. Juli:** REVOLVERHELD in concert

**Samstag, 1. August:** Saturday-Night Beach Party mit DJs (kostenlos)

**Sonntag, 2. August:** REA GARVEY in concert

#### **ACTION:**

**Samstag, 1. August:** Kindertag unter dem Motto „Kinder an die Macht“.

*Die weiteren Programmhilights befanden sich zum Redaktionsschluss noch in Planung. Weitere Infos gibt's bald online unter [www.summertime-norderney.de](http://www.summertime-norderney.de)*

# MULTITALENT MIT FINGERSPITZENGEFÜHL

RESTAURANTLEITER DIRK MENZEL

STELLT SICH DEM ...*post!*-FRAGEBOGEN



Als Restaurantleiter ist man schnell Mädchen für alles. Ob Tagesgeschäft oder Planung eines großen Events – der Service muss stimmen. Gerade wenn es mal turbulent wird, ist Fingerspitzengefühl gefragt. Mitarbeiter wollen motiviert, Gäste begrüßt und auch Reklamationen behandelt werden. Souverän bewältigt Dirk Menzel täglich die vielfältigen Aufgaben. Im ...*post!*-Fragebogen zeigt er sich von seiner persönlichen Seite:

Warum haben Sie den schönsten Arbeitsplatz auf der Welt? *Weil es nichts Besseres gibt als Sonne, Strand, Meer und ein super Team.*

Wen würden Sie gerne einmal an einem Leib & Seele-Tisch bewirten

und warum? *Jeden, weil es die Individualität des Gastes ausmacht!*

Welches Leib & Seele-Gericht muss man einfach mal probiert haben? *Die Fischplatte mit Krabben.*

Essen und Trinken hält Leib und Seele zusammen, was ist es bei Ihnen? *Das Gleiche, in Verbindung mit Sport.*

Ihr Lieblingsplatz auf der Insel ist? *Die Dünen am Meer*

Mit wem würden Sie gerne einmal die Rolle tauschen? *Ich fühle mich wohl in meiner Rolle.*

Ihr (Lebens-)Motto lautet? *Mit einem freundlichen Lächeln ist alles einfacher!*



# GENUSS-EMPFEHLUNG

## FILET MIGNON VOM GRILL

### Zutaten:

- 4 Rinderfiletsteaks (je 225 Gramm schwer und 3,5 bis 4 Zentimeter dick)
- Olivenöl
- 2 ½ Teelöffel grobes Meersalz
- ½ Teelöffel frisch gemahlener schwarzer Pfeffer
- 125 g Butter
- 2 große Knoblauchzehen, grob gehackt
- 12 sehr große Garnelen, geschält, Darm entfernt, mit Schwanzsegment
- Abrieb von 1 Bio-Zitrone
- ¼ Teelöffel zerstoßene Chiliflocken
- 2 Esslöffel gehackte frische glatte Petersilienblätter

### Zubereitung:

**Geling-Tipp:** Das Fleisch sollte 15 bis 30 Minuten vor dem Grillen aus dem Kühlschrank genommen werden, so dass es die Zimmertemperatur annehmen kann.

Die Steaks dünn mit Öl bestreichen und gleichmäßig mit Salz und Pfeffer würzen. Den Grill für direkte mittlere Hitze zwischen 175 bis 200° Celsius vorbereiten. Nun Butter und Knoblauch in einem kleinen Topf auf mittlerer Stufe er-

hitzen, bis die Butter aufschäumt. Den Topf vom Herd nehmen und den Knoblauch 5 Minuten ziehen lassen und beiseite stellen.

Jetzt die Garnelen in eine mittelgroße Schüssel mit 2 Esslöffeln der Knoblauchbutter und Zitronenabrieb vermischen, mit ½ Teelöffel Salz und Chiliflocken würzen.

Die Steaks bei direkter mittlerer Hitze und geschlossenem Deckel bis zum gewünschten Gargrad grillen - nach 12 bis 14 Minuten medium rare - dabei ein- bis zweimal wenden. Bei Flammenbildung vorübergehend über indirekte Hitze legen. Das Fleisch vom Grill nehmen und drei bis fünf Minuten ruhen lassen.

Inzwischen die Garnelen über direkter mittlerer Hitze bei geschlossenem Deckel fünf bis sechs Minuten grillen, dabei einmal wenden, bis sie fest und außen leicht gebräunt sind. Innen dürfen sie nicht mehr glasig sein.

Nun die Knoblauchbutter bei geringer Hitze kurz aufwärmen. Die Steaks auf Tellern anrichten, jeweils drei Garnelen auf das einzelne Steak geben und mit der Butter beträufeln. Zum Abschluss mit Petersilie bestreuen und noch warm servieren.



## WEINEMPFEHLUNG

### DEHESA LA GRANJA TINTO

Der optimale Partner zu Schinken vom iberischen Schwein, gegrilltem Lammkotelett und Steak vom Rind ist der 2006er DEHESA LA GRANJA TINTO. Die klassische Tempranillo-Rebe verleiht diesem Wein sein konzentriertes Granatrot. Nuancen reifer Beerenfrüchte und Pflaumen mit zarten Noten von Unterholz und einem Hauch von Blockschokolade und Lakritze prägen das würzige Bouquet. Angenehm dicht, sehr konzentriert und komplex mit einem beeindruckenden Körper überzeugt dieser Wein mit seiner eleganten Säurestruktur und seinem samtigen Abgang. DEHESA LA GRANJA, dieses Weingut steht seit 40 Jahren für ausgezeichnete Weine. Das Anbaugebiet Castilla y León liegt nordwestlich von Madrid. Die Weinberge stehen 850 Meter über dem Meeresspiegel. Hier wechseln sich heiße Sommertage mit frischen Nächten ab. Dieses Klima – mit seinen großen Temperaturschwankungen ist ideal für die Entwicklung der Trauben. Den optimalen Genuss erreichen Sie dekantiert, bei einer Trinktemperatur von 18° Celsius.



WIR HALTEN UNSERE MITARBEITER

# MOBIL!

Der ein oder andere Norderney-Besucher hat es vielleicht bereits entdeckt: Unser neues Mitarbeiter-Mobil steht seit Januar 2015 auf dem Frisia-Parkplatz in Norddeich Mole bereit und wartet treu auf seinen nächsten Einsatz. Das königliche Mitarbeiter-Mobil – ein neuer Smart for two – bietet unseren Mitarbeitern Komfort auf hohem Niveau. Mit hoher Agilität, einem kleinen Wendekreis und cleveren Funktionen wird bereits die Heimreise für unsere Mitarbeiter zur Erholung. Warum wir unseren Mitarbeitern ein eigenes Fahrzeug schenken? Sie sind es uns einfach wert. Wir wünschen uns Mitarbeiter, die zufrieden und motiviert sind. Nur so können wir Ihnen, unseren Kunden, den besten Service bieten. Da für einige unserer Mitarbeiter die Weiterreise von Norddeich Mole an den Heimatort oftmals lang und beschwerlich war, setzen wir nun für diese Zwecke ein spezielles Mitarbeiter-Mobil ein. So können sie schnell ihren wohlverdienten Heimaturlaub genießen und sich erholen. Service ist im Inselhotel König auf jeder Ebene einfach königlich.

„...*post!*“ fragt nach:

Was bedeutet das neue Mitarbeiter-Mobil für Sie? *Es ist einfach toll, das neue Mitarbeitermobil! Jetzt ist es viel einfacher ein paar Tage zwischendurch auszuspannen. Die Insel ist schön, doch wenn man hier lebt und arbeitet, genießt man die Zeit auf dem Festland. Ob man nach Hause zu seiner Familie fährt oder selbst Urlaub macht. Dank des Mitarbeitermobils ist man nun schnell an Ort und Stelle. Ich freue mich sehr darüber, dass uns unser Arbeitgeber dies ermöglicht. So macht mobil sein wirklich Spaß.*



Silvia Beyer, Empfangschefin



# PICKNICKKORB VERLEIH GENUSS PUR!

Nicht nur die Sommerzeit ist Picknickzeit. Bereits im Frühling, wenn die Chancen auf sonnige Tage steigen, ist es Zeit einen Picknickkorb mit Delikatessen zu füllen und draußen an der frischen Luft ein paar schöne Stunden zu erleben. Das Inselhotel-König bietet einen besonderen Service: den Picknickkorb-Verleih!

Ob idyllische Stunden am Strand, in den Dünen oder im Wald ... mit unserem reich gefüllten Picknickkorb steht idyllischen Stunden zu zweit nichts mehr im Wege.

## *Unser Picknickkorb enthält:*

- 1 Flasche Wein mit Kühlmanschette
- zwei Weingläser
- gewürfelte Käse-Variation
- saftig-süße Weintrauben
- herzhaftes Salami
- Wolldecke

Picknicken Sie einfach königlich, wann und wo Sie möchten. Ihre Reservierungen nimmt unsere Rezeption gerne entgegen. (Leihgebühr beträgt 25,- Euro).



## IMPRESSUM

### Herausgeber

Inselhotel König

Bülowallee 8

26548 Norderney

Telefon 04932 - 801 0

Telefax 04932 - 801 125

info@inselhotel-koenig.de

www.inselhotel-koenig.de

### Gesamtproduktion

Heimspiel

Werbeagentur Klapsing

Wilbecke 7 · 46325 Borken

Telefon 0 28 61/7 03 85 86

### Gestaltung

Heimspiel

Werbeagentur Klapsing

Davidstr. 15 · 48653 Coesfeld

### Anzeigen

Petra Offermann

### Redaktion

Daniela Bechmann

### Fotos

©Shutterstock, fotolia, K. Berheide

## Die neue Inselhotel König APP!

**JETZT**  
DOWNLOADEN

- Informationen rund um das Hotel
- Zimmerreservierung
- Fahrzeiten · Navigation
- Newsletter · Veranstaltungen
- Virtueller Rundgang

Seien Sie immer auf dem neuesten Stand dank unserem Push-Nachrichten Dienst!



# STRANDKORB-LIEBE

AUSSPANNEN UND GENIEßEN IM JULI



Das ist Norderney: knapp 15 Kilometer feinsten Sandstrand und blauer Himmel soweit das Auge reicht. Hier kann man gut die Seele einfach baumeln und die Blicke schweifen lassen, der sanft rauschenden Brandung lauschen, emsige Fischerboote und aufmüpfige Möwen beobachten. Mit ein wenig Glück entdeckt man auch die ein oder andere Kegelrobbe in den Wellen. Die Nordsee hat so einiges zu bieten. Der beste Ort zum Entspannen: ist der gemütliche Strandkorb.

Fröhen Sie Ihrer „Strandkorb-Liebe“ und buchen im Juli 2015 fünf Übernachtungen im Inselhotel König.

## *Alle Leistungen im Überblick:*

5 Übernachtungen  
individuell buchbar vom 01.07. bis zum 31.07.2015

* Begrüßungsgetränk	Einzelzimmer	Euro 630,00
* täglich reichhaltiges Frühstücksbuffet	Doppelzimmer Kategorie I	Euro 495,00
* täglich 3-Gang-Abendmenü	Doppelzimmer Kategorie II	Euro 520,00
* kostenlose Nutzung der 120 m <sup>2</sup> großen Saunalandschaft, inkl. Bademantel sowie Saunatasche mit Saunatüchern und Badeschuhen auf dem Zimmer	Alle Preise verstehen sich pro Person inklusive der links genannten Leistungen!	
* Fahrradgutschein für einen Tag (8 Stunden)		

Weitere Informationen erhalten Sie direkt bei unseren Rezeptions-Mitarbeitern oder telefonisch unter 04932 8010.

(Das Zimmerkontingent für dieses Arrangement „Strandkorb-Liebe“ ist begrenzt.)

# KÖNIGLICHER SOUVENIR-TIPP:

## EINZIGARTIGE SCHUHE VON POMP EXKLUSIV

Schuhe mit Charakter und Qualität haben einen Namen: Pomp Exklusiv. Das High-Class-Label lässt seine streng limitierten Schuhkollektionen mit maximal 20 Paaren pro Modell exklusiv in Portugal produzieren. Dabei sind dem Label Originalität und Qualität wichtiger als kurze Trends. Seit 2007 gibt es den bisher weltweit einzigen Store in der populären Fußgängerzone Norderneys. Wer ein wirklich außergewöhnliches Norderney-Souvenir sucht, ist bei Pomp Exklusiv in der Poststraße 1 genau richtig.

### Kunden setzen ihre Marke

Die außergewöhnlichen Schuhe des jungen Labels Pomp Exklusiv werden in einer kleinen familiengeführten Schuhmanufaktur in Portugal gefertigt. Hier verwandeln flinke Finger und geübte Handgriffe ausgesuchtes Kalbsleder sowie weitere italienische Edelmateriale zu einzigartigen Schuhmodellen. Vom Sneaker bis zum Pumps, mit dem hochwertigen Materialmix und dem

besonderen Know-How der Fertigung, werden jedem einzelnen Pomp Exklusiv-Paar Langlebigkeit und ein hoher Tragekomfort verliehen. Das Besondere dabei ist, dass die Kundinnen und Kunden ihre eigenen Vorstellungen in die Produktion einfließen lassen können. Dabei gibt es kaum Grenzen. „Ein Kunde suchte einen sportlich-eleganten goldenen Herrens Schuh. Leider vergebens, bis er zu uns in den Store kam. Derartige Ideen unserer Kunden nehmen wir gerne auf, um sieunschlos glücklich zu sehen“, berichtet der Label-Gründer und Inhaber Gary Teriete stolz. Inspiriert von der Idee des Kunden wurde ein passendes Leder gesucht und damit ein Mustermodell gefertigt, welches im Store ausgestellt wurde. Da es auch andere Kunden ansprechend fanden, geht es nun in die streng limitierte Produktion und bleibt damit in jedem Fall exklusiv.

### Ausdruck wichtiger als kurze Trends

Pomp Exklusiv spricht Männer und Frauen an, denen Individualität wichtiger als kurzlebige Trends sind. Der aus London stammende Wahl-Norderneyer Gary Teriete, ist Gründer und zugleich kreativer Kopf des Labels und verfolgt eine Vision: Einen Beitrag zu einer nachhaltigen, bewussten und trotzdem modischen Lebensweise zu leisten. Prachtvoll aber nicht pompös, so könnte das Pomp-Motto lauten. Denn das Label überzeugt nicht nur in Form von hoher Qualität und einzigartigem Design sondern auch beim Preis, der je nach Modell zwischen 150 bis 250 Euro liegt.

NUR AUF NORDERNEY

## POMP EXKLUSIV

Schuhmode,  
die einmalig anders ist.

VON  
KUNDENWÜNSCHEN  
INSPIRIERT



Poststraße 1 · 26548 Norderney  
täglich geöffnet: 10 bis 18 Uhr

info@pomp-schuhe.com  
www.facebook.com/pompexklusiv





# NEUER GLANZ

## EINRICHTUNGSKONZEPT VOLLENDET

Vor einigen Jahren wurden umfassende Renovierungen vorgenommen, mit denen das Inselhotel König seinem Leitbild „Mein Wohlfühlhotel“ bereits sehr nahe gekommen ist. Nun wurden die letzten Renovierungen umgesetzt und das Inselhotel König erstrahlt vollends – vom Dach bis in die Empfangshalle – in neuem Glanz.

### *ZEITLOS ELEGANT*

Der Charme der 1980er Jahre, der sich mit seinen Messingobjekten gerade noch in den Fluren und an den Türen zeigte, ist nun dem zeitlos eleganten Stil gewichen, der bereits in den Zimmern und Suiten für ein wahres Wohlfühlerlebnis sorgt. Neue Teppiche fügen sich harmonisch in die helle Umgebung ein. Die sanf-

ten Töne wirken beruhigend. Das innovative LED-Lichtkonzept setzt moderne Highlights. Die Glaskuppel lässt das Tageslicht vom Dach bis in die Empfangshalle fallen und einen strahlenden Lichthof entstehen.

### *GÄSTE IM MITTELPUNKT*

Der auf klare Linien und sanfte Farbnuancen reduzierte Einrichtungsstil, stellt das Wichtigste in den Fokus: Die Gäste. Im Inneren des Inselhotels König wurde der neue Stil nun bis in den letzten Winkel umgesetzt. Um das Konzept zu vollenden, wird auch im Außenbereich an einer neuen Terrasse mit Lounge-Charakter gearbeitet, die noch in 2015 eröffnet werden soll.

Das Inselhotel König – ein Ort, an dem sich Gäste einfach königlich wohlfühlen.





McGregor Store Norderney, Poststraße 14 / Kirchstraße

mcgregorstore.com

*Westhoff*

K A F F E E K U L T U R

KAFFEEKULTUR AUS LEIDENSCHAFT



*Gebr. Westhoff*

GEBR. WESTHOFF · 28323 BREMEN · WWW.WESTHOFF.DE  
Ihr Ansprechpartner für die Region: Manfred Brink · Telefon 0178-5809731

# LAGEPLAN:

## KARTE ZUR ORIENTIERUNG AUF NORDERNEY



- |  |   |  |
|--|---|--|
| 1 Rathaus und Kurverwaltung,<br>Service-Center, Bürgeramt,<br>Reisebüro u. Zimmervermittlung | Norden-Frisia Deutsche Bahn<br>AG, Auskunft und Fahrkarten            | 62 Haus der Begegnung                    |
| 2 bade:haus norderney  | 24 Krankenhaus/Rettungsdienst<br>Allergie- und Hautklinik             | 63 Reitschule Junkmann                   |
| 6 Kinderspielhaus „Kleine Robbe“,<br>Museum Nordseeheilbad                                   | 25 Hochseilgarten   | A Inselhotel König                       |
| 7 Conversationshaus (Kurhaus)  | 27 Polizei  | B Gaastra Store                          |
| 8 Haus der Insel und Kurtheater  | 36 Bahnhof Stelldichein   | C McGregor Store                         |
| 9 Postfiliale  | 37 Altes Fischerhaus-Museum   | D Wurst & Schinken Manufaktur<br>Deckena |
| 15 Fährbrücken   | 44 Hochtiedstuv (Trauzimmer)  | E Westhoff Kaffeekultur                  |
| 16 „Haus Schifffahrt“, AG Reederei   | 57 Wassersportzentrum Seglerverein<br>Norderney Segel- und Surfschule | F Elektro Onkes                          |
|  |   | G Pomp Exklusiv                          |
|  |   | H Engel & Völkers                        |

Frisch aus dem Netz:  
Echte Nordsee-Salami

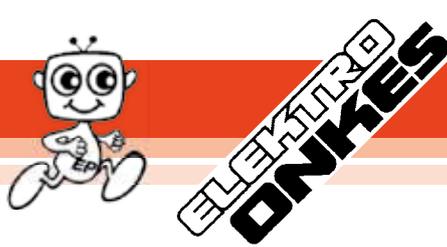
Online bestellen und bequem  
nach Hause schippern lassen:  
[www.inselmanufaktur.de](http://www.inselmanufaktur.de)



**Deckena**  
Wurst & Schinken Manufaktur

So schmeckt Feinkostfriesland.

**Alles aus einer Hand. Ihr starker Partner auf Norderney.**



Jann-Berghaus-Straße 78  
26548 Norderney  
h.onkes@onkes.de

**Tel. (0 49 32) 4 12**  
**Fax (0 49 32) 18 21**

HIFI - DVD - TV - CD-ABTEILUNG - MOBILFUNK - LEUCHTEN  
BADAUSSTELLUNG - KÜCHENSTUDIO - THEKENBAU  
GETRÄNKEANLAGEN - ÜBERWACHUNGSANLAGEN  
KÄLTE - KLIMA - HEIZUNG SANITÄR - BAUKLEMPNEREI  
FACHWERKSTATT FÜR RUNDfunk + FERNSEHEN

WIR WÜNSCHEN EINEN  
ERHOLSAMEN  
*Inselaufenthalt!*



**MoSaTec**  
Chemietechnik+  
Industriebedarf

**Erich Buchholz**  
Technischer Berater

Dolmanstraße 45  
51427 Bergisch Gladbach  
Telefon 0171 / 471 77 79  
e.buchholz@netcologne.de

# GUTEN APPETIT!

## 1. NORDERNEYER COOKING CHALLENGE 2015

Topfgeldjäger, Küchenschlacht & Co., Kochshows erfreuen sich großer Beliebtheit. Norderney hat nun sein ganz eigenes Format entwickelt: die Cooking Challenge.

Die Jury – Gäste der teilnehmenden Restaurants. Die Teilnehmer – Inselbesucher und deren Lieblingsgerichte aus der Küstenregion. Die Köche – Norderneyer Restaurants.

Das Projekt riefen der Köcheverein Norderney gemeinsam mit dem Ortsverein des Deutschen Hotel- und Gaststättenverbandes (DEHOGA) ins Leben. Sechs ausgesuchte Rezepte gehen ab dem 11. Juni in die Challenge und werden in den Restaurants angeboten. Dem Gewinner, dessen Rezept am besten ankommt, winkt eine Woche auf Norderney in einem 4-Sterne Hotel.

### **Challenge-Gerichte:**

**11.06.–17.06.**

Hähnchenfilet „Norderney“ von Anke B. aus Metelen

**18.06.–24.06.**

Gemüsespaghetti mit Norderneyer Schinken von Maire-Luise G. aus Leer

**25.06.–01.07.**

Rotbarschpfanne mit Shrimps von Peter T. aus Lienen

**02.07.–08.07.**

Geschnetzeltes vom Hähnchen von Britta H. aus Hamburg

**09.07.–15.07.**

Krabbensalat á la Grete von Grete Z. aus Aurich

**16.07.–22.07.**

Perlhuhnbrust unter der Zitronen-Thymian-Kruste von Klaus L. aus Bad Nauheim

### **Teilnehmende Restaurants:**

**Königs Brasserie und Friesenschänke** in der Friedrichstraße

**Hotel-Restaurant Ennen** in der Luisenstraße

**Restaurant Riffkieker** am Januskopf

**Restaurant Mai** in der Jann-Berghaus-Straße

**Giftbude** am Weststrand

**Kurpalais** am Kurplatz

**Inselhotel König** in der Bülowallee



BITBURGER BRAUGRUPPE

STARKE MARKEN

Heute meine Gäste verwöhnt.  
Heute ein König.



*König Pilsener*

DAS KÖNIG DER BIERE